\title{

 \\ 2 \\ 

ในบ้าม ๆ หนิ่งในกรุงเทพ ๆ เจ้าจอง 2 世

 คะอยุ่ในบ้านแถ้วยงได่วงเพ่นพ่าน ออกไปตาม กนน และเดนกับลันัชๆองบ้านช้างเค่ยงเบีน เนองนิจ วันหนึ่งตุะ 1 ใน 4 ตัวนันใดกดดกน ใช้ในบานท้เท้า ทงงนเพราะคนใช้ไปหยอก ถ้อต่งมได้เอาใจใช่แต่อย่างใด 3 วัแต่อมาสุ－ นัฐ 4 ตัวเกิดกัดกันอย่างชุดมุน เจ้าจองบ้าน บุตร แจะคนใช้ได้เจ้าไปห้ามจนถงบตง ปรา－ กฎว่าม์สนนขัวัวหน่งเบอนันพาตทิ่ชาหจัง จ่ง เกิดบ゙ญหาช้นว่า เจ้าจองบ้านควรจะทำอย่าง ไร ในเรื่องนเจ้าชองบ้านมิได้บบ๋นแพทย์แสะ
 เลาวภาเพือชอคำแนะนำ เมื่อได้ถามเร็องราว อย่างถะเอิ่ยดบรากฏ ว่า สุนขตว ทั่ เบ่น อ่มพาต เบืนตัวเดืยวกับทักัดคนใช้ ฉะน้นเงาจิงต้อง พิจารณา 2 ด้าน ด้านหนงค่อ เรองกุนัตะ ด้านที่สองคื้อคน ซิ่งม่เจ้าชองบ้าน บุตรแถะ กนใช้ ในเรื่องคนใช้ถูกกัดแจสุ่นข้กัดม่
 การให้กนไข้ได้รับ การลดด วค ซิน กันโรคกดัว
 14 วันเพราะแผตคิถกกัดอย่ห่างจากศูยยประ－
 ๑ะได้รับการฉึด 5 ซิ．ซิ่． 14 วัน แต่ถ้าถกก้ด

 กัดหริอสงสัยว่าถูกน้ำ๓ายเพราะเช้าไบห้ามสุนับ เวถาทั่ดันันกี้อยากคะ ได้รับการฉิดบ้องกันด้วย แต่แพทย์จะต้องพิจารณาให้สะเอ็ยดว่าเชาเหต่า นนม่บาดแผลก่่เกิดในเวสาชั่งเจ้า ไป ห้ามส์นขั ะ 合非 นนหริอไม เพราะกามเดมแผตท เกดดชเน
 ตังต่อไบน ํ．
（ก）พิษสุนับบ้า ซิ่งจะมา จาก น้าถาย ของสุนขัจะเจ้า ไปไนร่าง กายได้ก็โดยการกัด ， 2 เทานน．
（ข）ถ้าเอิญเรามผ่แตซั่งเกิดอยุ่ก่อน ร่างกายได้เริม process healing ในวนาทต่อ มาจากการม่แผด จ่งได้เกิดเยื่อบาง ๆ บีองกัน มิให่ิ่งทิ่อยู่ภายนอกผ่านเจ้าไปในแผดได้ ดัง
 นนผู้ทมแแผลยยูกอน และสงส์ยวานาสายทกระ
 ＊＊ผู้อานวยการสถานเสาวา สภากาชาดใทย

ปิที่ 2 ฉบับที่ 1 มืนาคม 2498
เด็นมาจะ มาเจ้าแผดไดนนเบนไปไม่ได้ นอก จากจะมื trauma อก่กรังหนิ่ง แถะในเวดา เด่ยวกันนาถายซิ่งมไดรรสผ่านเซ้าไปได้
(ค) การณัควคซิน บ้องกันโรตกดัว
 นา เบึนวจทดทถดทใชยยูเวถาน แตในการท เอาเนอของสมองฉดเด้าไป่ในร่างกายชองบุค คถนนอาจจะทำให้เกิดอาการเย่อสมขง อับเสบ ได้ ซิงปรากฎแล้วในสถิต่ว่ามประมาณ. 07 เปอร์ซนต์ ดังนนจ่งจะต้องพจจารณาให้แน่ นอนว่า คนไข้น้นได้บบวรร์เช้ไไปหรอไม่ และถาไม่ไดรับเข้าไปแถ้ากไม่ควรฉึ่ด
 จารณาว่าควรจะนิ่ดวคศินหร่อไม่ดังตาตาราง $2, ~ そ ~$ ขางถางน.

การโุดบของกันด้วย Hyperimmuneserur: ได้แนะนำให้ช้โดยองค์การอนามย โดกานรายที่ถูกกัดท่หน้าแดะค่รษะ ถ้ผู้ถกกัด
 นลามารถจะได้รัการฉด ได้ภายใน 6 ศัว โมงหถังจากถูกกัด เพราะปรากฏผลในการ ทดดองในสัตว่ว่าถ้านด Hyperimmune serum จ้าไบ การบองกันกัไม้ได้ผออย่างใด การถ่ด Irperimnnue serun เบ็นการให passive immunization แต่ในเวถาเด่ยวกันเราต้องฉ็ด วกซินเบืนการให้ active immunization เบ็น การควบไปด้รยะะครชดด การให้ Hyper immune serum นตองรัวง Hypersensitivity ไปด้วยเหมอนกับการให้วร่มยน ๆ

การรักษาบาดแผล ผู้ทูกสุนังกัดส่วน มากเบ็นแผถเถกน้อยใผผ้ใหญ่ เพราะโดย
 จะถูกกัคศ่รษ หนาหรอไหลเพราะความสูง ชองตัวไดส้ดส่วนกับปากษองสุนับ แถะเนอง จากร่าง กายเถ็ก แตะถ้ม ง่ายสุนจจัง ชอบพ้ดทำ ให้บาดแผถกว้างแกะถั่ก ดังนนการรักษาบาด แผลจิ่งจะต้องได้รับการ พิตารณาเบ็นพิเศษ? ใน
 รายท ได้รับ บาดแผล ถิก ให ทำการ ชะถ้างด้วย Antiseptic เหมือนกับการปฏิบติใน traumatic wound ทั้งหสาย ถ้าจำเบี้นต้องเยสบกต้อง เยบ ถ้าจ่าเบ้นต้อง drain ก็ควร drain แต่ อย่าเพมการชอกช้ำให้มันแก่บาดแผธ เซ่น

 ไม่ชวยใหพิะออกมา จะทำให้ damage หรอ - そ trauma เพมขนทแผถจะทำให้ไวรสผานเจ้าไบ่

 ไวรักด้นนผด เพราะเบี้นรรมดาของ body tissue 4 ศะ fluid ทั่ absorb เขา foreign element เฉ้าไปได้ทเท่ท (so readily)

 แรงจากการกั่จากสุชเรันกัน แต่เคราะหด่ท่่
 ตทวเหถานนเมมเนบระเทศเรา งอวตกนจง เบ็นอันระงับไม.

ในด้านความปถอดรัยฐอง ครอบครัวก กด่าวแต้วเนเรองจ้างต้นจำเบี้นจะต้องพิจารณา เบื้นรายตัวไป่า ใครควรจะได้ับการณ็ด วัซันแดะ ในๆนาดใด ส่าหรับคนใช้ทถกกดไม่
 มบญหาจะตองถูกฉดวคซนบองกนทนท ซงท จริงควรจะไดัรบการฉ่ดในวนแรกที่ถูกกัด แต่ เจ้าฐองคิด่าสนัดไมบ้า คิงไม่ไดพามา ถำหรับคนอูน ๆ ถ้าใครเกิดมับาดแผดในการไป ห้ามปราม ส์นักัดกันก็ควรจะได้รบการจิด ด้วย แั้วแต่บริวกณแะความตันสิก่วนผ้ที่ ไม่มบาดแผสเฉยไม่ต้องฉั่ด
 เมตไดจดแจงแกคนเชเหถาน แลวกตอง มาพิจารณาในด้านสุนข สุนขตัวสำคัญคขตัว
 ทกดศนไจแ囚ะม จาการ อม พาต ควร ศะกัชัง ไวท่่สถาน เส์าวภาเพื่อด ฮาการ ซงถา สุนๆ นน เบ็นโรคกลัวน้ำแส้วก็ควรจะตายภายใน $1-2$ วัน ดั่ยคาการชัดท่ ธดงว่าบี้นรคกจัวน้ำ แต่ถ้าสนขนนจยุ่ไปไดถก่ง 5 วัน หรอหายจาก อัมพาต คนใชนนก้มมตองฉดวัคซินตอไป แต่ถ้าสุ่นัขัวนนตายภายใน $1-2$ วัน เราก เอา สมอง แดะ ต่อม น้ำ ถาย มาตรวจ เพอ หา Negri body ธั่ โดยมากมักจะพบ แดะเพอ จะ ให้แน่นอนยิง จ้นก็เอาสมอง แดะ ต่อมน้ำถาย ชองสุนจนนไบบดและฉดดในหนูถบจักร์ 5 ตัว
 ทง ไวดอาการหนจะเรม แสดงอาการ ในวนทิ 7 โดยมอัมพาตทั่ชาหธังก่อน แดะถัาเอาสมอง ชองหนูเหล่านนมาตรวจแล้วจะ พบNegri body

แต่ถ้าสนขตายแล้ว เราตรจจหา Negri body ไม่พบเราก้องอั่ดหนดเหมอนกัน และก้าหน ทัง 5 ตัวไม่แถดงอาการภายหจัง 10 วัน เรา
 กบอกดดวาต่น วงเบนอมพาต ตายนน ไม ได ตายดัวยโรคกลัวนาบคคดทิ่ไดรับการ ฉัดและผู้ ทั่กักัดจะหยดฉคไไต้กัายังทำการ ฉดอย่ แต่ โดยมากมักจะได้รัการนดตรบชดแถ้ว สน้จ

ตวอน ๆ ทอยดวยรานแะะกดกนกพลอยปดอด
 โรคกลัวน้า แต่ทกตัวกเคกูจะได้รับการนิ่า วคซินกับโรมกสัวน้ำเสิยครงะะ 2 ซ๐.ชิ. และ ต้องนิดิอก 2 ซ.ซิ. ทุกๆ ระยะ 6 เดอน ถึ
 ตุนจตวทกดคนนนเบนบาแน สุนจทอยดรย แสะกัดกันต้องถูกท่าตายทังหมด เพราะ リ'd ไมเป็นการ ปจอดภยท จะที่ เพนพาน ใวม วธ

 คุมกน คอ.หฉดส่นขเหานน 2 ครง ครง ละ 2 ซิ. ห. ห่างกัน 2 วัน แถะต้องวังกรง
 6 เด้อน ห้ามออกจากกรงเดดฐด จังนนจ่ง

 ชองอย่างย่ง ทต้องทำเร่นนกเพราะว่าตุนข

 กดวนาชนเมอ เรกาดร แถะเมอเบนจด แถ้ว ไวรัสชองโรคกลัวน้าจะอยู่ในต่อม น้าถาย 5 วัน ก่อนสุนขน้นจะแสดงอาการบ้า และเม่อแลดดงอาการบ้า และเม่อแดงอาการ

บ้านก้าอาจจะหถบหหหยยไปโคยเรา ไม่กราบ


 โรกกลัวน้ำด้วย

ถ้าท่าน บังเอิญ เบี้นผู้รัก ศุนัน แสะชอบ \% 6
เสยง หรอบาง ทาน กอเอาเบนอาชพ เพาะ สุนึ พันธุดวขาย กัจาเบ๋นจะต้องทราบถิงความ

 คอ ใหล์นช ทุกตัว ไติรบ การ ฉดว วคซิน บองกัน รรกกลัวน้ำ 1 ครงทุก 6 เดอนแสศครศะเรม


 ครองของทานกจะม่ Antibody เกิดันลำหรับบ้องกันโรคกถัวนาได้ แสะ ในเวสาเดยร กันบริเวณบ้านของท่านต้องมรูรงบชอบ ๆด ไม่ให้สุฯั ชองท่าน ออกไป เพ่นพ่านปะปนกับ ○合

 ปะปนกับตุนขในบ้านไปโนตัวด้วย ถ้าปมบต
 กดจไม่เบ็นโรคกลัวน้ำ ในโอกาลทร่รูบาถได้ ออกกฐหมายควบคุมโรคนแล้ว แตะจงไดทำ การฉัดบองกันให้ตุนข้ทมเจ้าชองทุกตัว แดะใน เวดาเด่ยวกันทำถายสุนจท่าไมม่ เจ้าจอง เส่ยให้
 ความปดอดภัยอันนกเจะม่ มาสู่ประชาชนด้วย

เพราะว่าโรคกลัวนาหรอโรคพษสุนชบ้านนเบน ไรคของสัตวชนดหนิ่งสิ่งส่ามารถจะมาติดกน ได้ และเมอติดคนแด้วกร่ออาการเช่นเดยยวกับทิ่ เบีนในสุนัน แสะยัไมม่มจธรักษาใหหายได้ แต่
 จำพวก Canine ตroup แด้ว โรคนกจะไม่มา สู่กน แตะมหว่งว่าต่ยไปเราส์ามารถจะควบคุม
 วิทยาศาสตร์ หรูอส์ถานเส์าวภา หร่อส์ถาน ปาสเตอซซั่งตังมา 30 บี่คศษ มความม่งหมาย
 \& \& a e f $\rightarrow$ y , \& เพอบ้องกันโรคกลัวน้า ตามสถไปรากฎว่าม

 ไม่พอ ดังสถต้างด้างน ตามต่างจังหวัดกม ความชาดแคสนเบี้นเนองนึ และถิ่งม้วาจะ สามารถผตตให้พอสำหรับคนทกคนที่ถกสนขจ กัดและจำเบนต้องฉิดยา กอ้งหาไดกั่งวามลำ-
 ปรากฎว่าย้งม้ ถู่งแก่กรรม ในระหว่างการนิด
 กง 0.8 เบอรเซนต แดะ ถงแมตคูทครบเวกกม ผู้ท่เกิดโรคกลัวน้าถั่ง 0.4 เปอรเซนต์ ทงน เพราะว่าเราทำการบ้องกันในร:ยะที่ 2 ๆองการ
 แล้ว เราจิ่งได้กะตุนร่างกาย ใหเกิด Antibo क 夫 * จงเบนการแึงกนระหวาง Antibody ทเกรจน จากการฉดดยาไปต่อส่กับ infection ซั่ ซิเนองมา

จากการถูกกัด ถ้าเชิ่งไวรเช้าไปนนไปถั่ง Central nervous syrstem ก่อนที่ Antibody จะไปทำสายไวรัส คนนนกต้องเบนโรรคกดัว
 ถายใวรสาด้ก่อนทิ่จะไปถิ่ง Central Mervous system ผูนนกปปตอดภัย แตการทจะก่อให เกิ. Antibody ในร่างกายชองผูทั่ไดรับการ จิดวัคซินน้น (ไม่ว่าจะเบินวัคซินชนดใด) ย่อมจะให้ผลท่เกิด Antibody ได้ไม่เท่ากัน
 ดงนนการบองกันในแนว 2 จิงเบนการบ้องกัน
 ทเดผ 100 เปอรเซตไมใด แดะผูทมกจะ ไมได้ผสกค่เด็ เพราะว่าเดีกไดยมากจะถูก กัดท่ใกถ้บริเวณ Central nervous system
 respond ไม่ด้เท่ากับผู้หญ่ ทำใหเดักต้อง เส์ยชิติไปเพราะ โรคกถัวน้ำมาก. การทัรบาฉออกกฐหมายควบคุมโรค

 ฐ่รยกันความปดอดกัยให้าระชาชนทิ่ำคั่อ่ง
 ได้รับารฉดวคคซันกันโรคกถัวนาแล้ว เม่อไป

 ดาเพยง เต่ทำการ รักษาทาง ศัสยกรรม เทาน น

ถ้าเบี้นแผลเถัก นอยก็เหมอนกับ ถูกไม จัดข่วน
 เบ้นไปด้วยด วันหน่งส์ถานเส์าวภากจะไม่ ต้องผธิวคคซินกัน รรคกกัวนา และความปตอด ภัยชองประชาชนในด้านน้กจะมบบิบูรณ์ เอกสารที่อาง

1. Procec ding of International Rabies Conferrence. Coonoor. 14-28 th July. 1925
2. Proceeding of the 6 th International Congress for Microbiology. Rone 6-12 September 1953
3. จตหมาย เหตททาง แพทยของ แพทย์ สมาคมเฟ่มทิ่ 28 ฉะบบบทั่ 10 เด้อนกรกฎาคม เรอง Report of Cases of Rabies and l'iralysis after Antirabic treatment ชอ:
 тนจุทัย ไยสารัตร์ โต้ความอำนวยการจอง พ.อ. พระศรัญ ไรศวคาร์ย
4. World Health Organization 'Technical Report Series No 25. Expert Committees on Rabies Report on the first session.

ปืที่ 2 ฉบบที่ 1 มันาคม 2498

# จำนวนผู้ถูกสุนขกัด และจำนวนผู้มูดวคซ์นกันโรคกลัวนรา ที่กองวิทยาศาสตร์สภากาชาดไทย ตั้งแต่ พ.ศ. 2472 




หลักของการพิจารณาว่าควรนิดวัคซินกันโรคกลัวน้ำหรือไม่

| วิธีการรับเชื้อ | อาการของสัตว์ที่กัด |  | การวินิจฉัยว่าควรฉีดวัคซิน กันโรคกล้วน้ำหรือไม่ |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | ขณะที่กัด | ระหว่งกักขังดูอาการ 10 วัน |  |
| 1. ไม่มีเผล <br> ( ถูน้ำลายโดยทางย้อม) | ปกติหรือเบี้นโรค กล้วน้า | ปรติหรือเบ็้นโรคกลัวน้า | ไม่ฉีด |
| 2. ถูเลีย | ปกติหรื้อเบี้นโรค กลัวน้ำ | ปกติหรือเบี้โรคกลัวน้ำ | ไม่นีด |
| 1.)ไม่มี่แผส | ก. ปกติ | ปกติ | ไม่าดี่ |
| 2) มีแผล | ข. ปกติ | อาการสงสัยหรือพิศจน์แล้ว ว่าเบี่นโรคกล้วน้ำ | ตั้งต้นฉี่ดเมื่อสัตวเริ่มแสดงอาการ สงสัย |
|  | ค. อาการสงสัย | ปรกติ | ตังต้นฉีดทันที และหยุดฉีดเมื่อส้ตวมม อาการปกติกรบ 3 วัน ต้งต้นฉีดทันที่ |
| 3. ถูกก้ง | ง. สัตว์ เบี้นโรค กลัวน้ำ หนีหายไป, กูกข่า หรือไม่ทราบ ออาการ |  |  |
|  | ก. ปกติ | ปกต่ | ไม่ฉีดนอกจากลกกัตหลายแผล หร้อ ถกก้ดที่หน้ำ ศี่ระ หรือคอ ให้ถือ หัลักข้อ 3 (ค) |
|  | ข. ปกติ | อาการสงส้ยหรีอพิศจน์ แล้วว่าเบึ้นโรกกลัวน้ำ | ตั้งต้นฉีดเมื่อสัตว่แสดงอาการสงสัอ |
|  | ค. อาการสงสัย | ปกติ | ต้งต้นนีดทันทีแสะหยดฉีดเมื่อสัตร่ มีอาการปกติครบ 3 วัน |
|  | ง. สัตร่ เบี้นรร ค กลัวน้ำหนีหาย!ป กูกม่า หรื้อไม่ทราบ อ้าการ หรื้อเมื่อกก สัตว่บ่ากัด |  | ตังต้นฉีดททนที |

